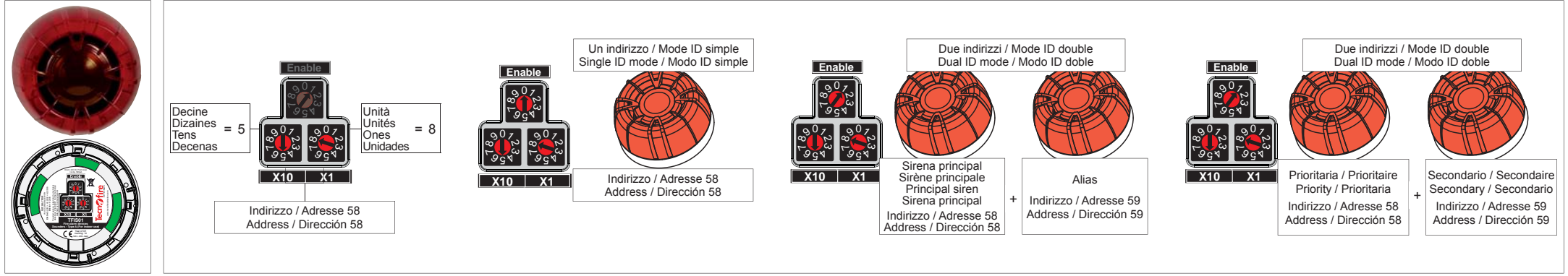


TFIS01



DESCRIZIONE / DESCRIPTION

La sirena indirizzata **TFIS01** può essere collegata ad un Loop delle centrali Tecnofire serie TFA. La sirena può funzionare in modalità Singola o Doppia, nella modalità Doppia denominata Alias la sirena assume due diversi comportamenti (modalità di suonata) ed occupa due indirizzi consecutivi. La modalità Alias attribuisce alla sirena due indirizzi, per ottenere due diversi suoni (modalità di segnalazione). Il modulo sirena è dotato di un separatore di linea che, in caso di guasto, la isola dal Loop salvaguardando così il corretto funzionamento dei dispositivi collegati a monte e a valle.

La sirène **TFIS01** peut être raccordée à une des boucles d'une centrale d'alarme incendie de la série TFA de Tecnofire. La sirène peut fonctionner en mode ID simple ou double. Le mode ID double ou alias permet la duplication des fonctions de la sirène de façon à ce qu'il soit possible de programmer deux modes de signalisation et deux types de sonnerie différents. En mode alias, la sirène occupe deux adresses consécutives. La carte électronique de la sirène est équipée d'un isolateur de boucle qui, en cas de panne, déconnecte la sirène de la boucle de façon à préserver le bon fonctionnement des dispositifs raccordés en aval et en amont.

MODALITÀ DI SEGNALAZIONE / MODE DE SIGNALISATION

La sirena può segnalare gli allarmi con due criteri programmabili dal menu di centrale: il criterio ottico-acustico (lampeggio + suono) ed il criterio acustico (solo suono).

Le mode de signalisation est programmé dans le menu de la central. Il peut être soit optique-acoustique (activation du clignotant et de la cloche) soit seulement acoustique (activation seulement de la cloche).

Segnalazioni acustiche

La sirena può generare 64 diversi suoni di allarme (vedi tabella), la programmazione dei suoni di allarme si può effettuare solo tramite l'apposito menu della centrale. Il volume della segnalazione acustica è programmabile si può scegliere tra due livelli di emissione alto o basso.

Signalisation acoustique

La sirène peut générer 64 différents types de sonnerie (voir tableau). Il est possible de régler deux niveaux de volume, haut ou bas.

Segnalazioni ottiche

Le segnalazioni ottiche sono generate dal lampeggio dei Led posizionati lungo la circonferenza del dispositivo. La segnalazione ottica può essere disattivata. Le frequenze di lampeggio della sirena principale e dell'eventuale Alias sono differenziate: la principale lampeggia velocemente, l'Alias lampeggia lentamente.

Signalisation optique

La signalisation optique est constituée par les LED disposées en anneau en dessous du capuchon en polycarbonate rouge. Si la modalit  ID double est programm , la fréquence du clignotant de la sirène principale est différente de celle de l'alias: pour la première le clignotement est rapide, pour l'autre il est lent.

INDIRIZZAMENTO / ADRESSE

L'indirizzo di identificazione della sirena viene programmato tramite l'utilizzo di due selettori rotativi decimali posti sulla faccia inferiore che permettono di impostare singolarmente le due cifre che compongono l'indirizzo numerico del dispositivo. Ogni selettore   contraddistinto da un'etichetta che definisce la posizione della cifra da impostare: X10 per le decine e X1 per le unit .

Deux commutateurs rotatifs mont s sur la partie arrière de la sirène permettent la programmation d'adresses   2 chiffres. Chaque commutateur programme un des chiffres de l'adresse, X10 les dizaines et X1 les unit s.

FUNZIONAMENTO SINGOLO O DOPPIO / MODE ID SIMPLE OU DOUBLE

L'indirizzo di identificazione della sirena viene programmato tramite l'utilizzo di due selettori rotativi decimali posti sulla faccia inferiore che permettono di impostare singolarmente le due cifre che compongono l'indirizzo numerico del dispositivo. Ogni selettore   contraddistinto da un'etichetta che definisce la posizione della cifra da impostare: X10 per le decine e X1 per le unité.

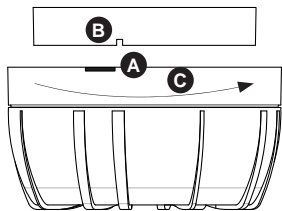
Le switch rotatif Enable permet l'habilitation/d shabilitation du mode ID double. Si le switch est sur 0, le mode ID double est d shabilit  et la sirène fonctionne en mode ID simple. Si le switch est sur n'importe quelle autre position,   part sur le 0, le mode ID double est habilité.  tant donné que les adresses sont nécessairement consécutives, seulement la première (sirène principale) est programm e par les switches rotatifs X10 et X1. La deuxième adresse (alias) est programm e automatiquement, ex. si la sirène principale   l'adresse 58, l'alias   l'adresse 59.

PRIORIT  DI SEGNALAZIONE / PRIORIT  DE SIGNALISATION

Nel caso in cui la sirena riceve il comando di attivazione allarme per entrambi gli indirizzi, dar  priorit  alla segnalazione relativa all'indirizzo prioritario (quello con il numero pi  basso). Un ciclo di allarme della sirena secondaria (Alias), si interrompe nel momento in cui subentra l'attivazione di allarme della sirena prioritaria.

Si la sirène re oit des commandes de signalisation simultanément pour les deux adresses, la sirène principale   la priorit . Le cycle d'alarme de l'alias, étant considérée d'importance secondaire, est immédiatement interrompu si la sirène principal (ou de priorit ) est activ e.

MONTAGGIO / INSTALLATION / INSTALLATION / INSTALACIÓN



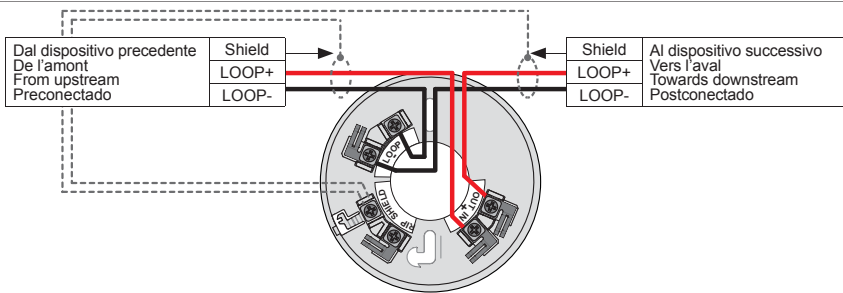
Posiziona il lato destro della tacca di riferimento della sirena **A** in corrispondenza del lato sinistro della tacca di riferimento dello zoccolo **B**, spingi la sirena verso l'alto posizionandola nella sede dello zoccolo, ruota la sirena in senso antiorario **C** /

Aligner la droite de l'encoche dans la sirène **A** avec la gauche de l'encoche dans la base **B**, pousser la sirène dans la base et tourner dans le sens antihoraire pour l'arr ter **C** /

Align the right of the notch in the siren **A** with the left of notch in the base **B**, press the siren into the base and turn anticlockwise for arrest **C** /

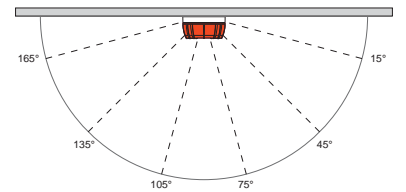
Alinee la derecha de la muesca en la sirena **A** con la izquierda de la muesca en la base **B**, prene la sirena en la base y rueda en el sentido contrario a las agujas del reloj para bloquearla **C** /

COLLEGAMENTO / RACCORDEMENT / CONNECTION / CONEXIÓN



PRESSIONE ACUSTICA / PRESSION SONORE / SOUND LEVEL / POTENCIA ACÚSTICA

Piano per misurare la pressione acustica
Positions pour mesurer la pression sonore
Positions for sound level measurement
Posiciones para la medida de la potencia acústica



CARATTERISTICHE TECNICHE E FUNZIONI / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ET FONCTIONS / TECHNICAL AND FUNCTIONAL SPECIFICATIONS / CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS Y FUNCIONES

CARATTERISTICHE GENERALI	CARACT�RISTIQUES G�N�RALES	GENERAL FEATURES	CARACTER�STICAS GENERALES
Nome dispositivo	Mod�le	Model	Modelo
Descrizione	Description	Description	Descripci�n
Protocollo di comunicazione	Protocole de communication	Communication protocol	Protocolo de comunicaci�n
Indirizzamento (rotary switches)	Adresse (commutateurs rotatifs)	Address (rotary switches)	Direcci�n (conmutadores rotativos)
Indirizzi occupati (1 indirizzo per ogni ID)	Adresses utilis�es (1 adresse par ID)	Addresses used (1 address per ID)	Direcciones utilizadas (1 direcci�n para cada ID)
CARATTERISTICHE ACUSTICHE	CARACT�RISTIQUES ACOUSTIQUES	ACOUSTIC SPECIFICATIONS	CARACTER�STICAS AC�STICAS
Pressione acustica	Pression sonore (axe principal)	Sound level (main axis)	Potencia ac�stica (eje principal)
Frequenza principale	Fr�quences	Frequencies	Frecuencias
PROGRAMMAZIONI	PROGRAMMATION	PROGRAMMING	PROGRAMACI�N
Alias	Alias (duplication fonctionnelle)	Device alias (functional duplication)	Alias (duplicaci�n funcional)
Frequenza di interrogazione	Fr�quence d'interrogation	Interrogation frequency	Frecuencia de interrogaci�n
LED segnalazione	Signalisation de LED	LED signaling	Se�nalizaci�n de LED
Criteri di funzionamento	Modes de fonctionnement	Functioning modes	Modos de funcionamiento
Lampeggiante	Clignotant	Flashlight	Destellante
Tipo suonata	Type de sonnerie	Sound type	Tipos de sonido
Volume suonata	Volume	Volume	Volumen
Ritardo attivazione	Retard d'activation	Activation delay	Retardo de activaci�n
Tempo attivazione	Temps d'activation	Activation time	Tiempo de activaci�n
Attivazione sirena (assoggettata a formula algebrica)	Activation (soumise � la formule)	Activation (subject to formula)	Activaci�n (sujeta a la f�rmula)
CARATTERISTICHE ELETTRICHE	CARACT�RISTIQUES �LECTRIQUES	ELECTRICAL SPECIFICATIONS	CARACTER�STICAS EL�CTRICAS
Alimentazione	Alimentation	Power supply	Alimentaci�n
Tensione nominale	Tension nominale	Rated voltage	Tensi�n nominal
Tensione operativa	Tension d'alimentation	Operating voltage	Tensi�n de trabajo
Assorbimento in veglia	Consommation au repos (aucune transmission)	Consumption in stand-by (no transmission)	Consumo en reposo (ninguna transmisi�n)
Assorbimento max. in allarme (acustico + ottico)	Consommation max. en alarme (acoustique + optique)	Max. consumption in alarm (acoustic + optical)	Consumo m�x. en alarma (ac�stico + �ptico)
Assorbimento min. in allarme (acustico)	Consommation min. en alarme (acoustique)	Min. consumption in alarm (acoustic)	Consumo m�n. en alarma (ac�stico)
Separatore di linea	Isolateur de boucle	Loop isolator	Loop isolator
CARATTERISTICHE FISICHE	CARACT�RISTIQUES PHYSIQUES	PHYSICAL SPECIFICATIONS	CARACTER�STICAS F�SICAS
Temperatura di esercizio	Temp�rature de fonctionnement	Operating temperature	Temperatura de funcionamiento
Umidit� relativa (in assenza di condensa)	Humidit� relative (sans condensation)	Relative humidity (non-condensing)	Humedad relativa (sin condensaci�n)
Grado di protezione	Indice de protection	Protection class	Clase de protecci�n
Contenitore (rosso)	Boltier (rouge)	Casing (red)	Caja (roja)
Ingombro (� x H)	Dimensions (� x H)	Dimensions (� x H)	Dimensiones (� x A)
Peso	Poids	Weight	Peso
CONFORMIT�	CONFORMIT�	CONFORMITY	CONFORMIDAD
Norme	Normes	Standards	Normas
Frequenza sonora principale (conforme alla EN 54-3)	Fr�quence sonore principale (conforme � la EN 54-3)	Main sound frequency (compliant with EN 54-3)	Frecuencia de sonido principal (conforme a EN 54-3)
Certificato di omologazione	Num�ro de certification	Certification number	N�mero de certificaci�n
Anno di marcatura CE	Ann�e du marquage CE	Year of CE marking	A�o del marcado CE
Numero della dichiarazione di prestazione	Num�ro de la declaration de prestation	Number of declaration of performance	N�mero de la declaraci�n de prestaci�n

N.B. Le dichiarazioni di conformit  e di prestazione sono disponibili sul sito www.tecnofire.com / N.B. Les déclarations de conformit  et de prestation sont disponibles sur le site web: www.tecnofire.com / N.B. The declarations of conformity and performance are available on the website: www.tecnofire.com

